

Est

Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בַּיּוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶת־שֹׁרֵשׁ אַחַשְׁוֵרֶשׁ לְאֵסְתֵּר אֶת־הַמְּלָכָה הַמְּלִכָּה אֶת־בֵּית הַמֶּן
 1

에-날 그 주었다 그-왕이 그-왕비에게 에게-에스터 아하수에로스가 그-왕이 집을

[H3117](#) [H1931](#) [H5414](#) [H4428](#) [H0325](#) [H0635](#) [H4436](#) [H0853](#) [H2001](#)

זָכַר [הַיְהוּדִים] (הַיְהוּדִים) וּמִרְדֵּכָי בָּא לְפָנַי הַמֶּלֶךְ כִּי־הִנֵּדָה

 의 (그-유대인들의) 그리고-모르드개가 들어왔다 그-왕 앞에 그-왕 말했다

[H3064](#) [H4782](#) [H0935](#) [H6440](#) [H4428](#) [H5446](#)

אֶסְתֵּר מָה הוּא לָהּ:

 에스더가 무엇인지 그가- 에게-그녀

[H0635](#) [H4100](#) [H1931](#)

당일에 아하수에로 왕이 유대인의 대적 하만의 집을 왕후 에스더에게 주니라 에스더가 모르드개는 자기에게 어떻게 관계됨을 왕께 고한고로 모르드개가 왕의 앞에 나아오니

וַיֹּסֶר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ אֲשֶׁר הָעֵבִירָהּ עָלָיו לְמִרְדֵּכָי

 그리고-벗었다 그-왕이 을- 그의-반지를 그-

[H5493](#) [H4428](#) [H0853](#) [H2885](#)

וַתִּשֶׂם אֶסְתֵּר אֶת־מִרְדֵּכָי עַל־בֵּית הַמֶּן:

 그리고-세웠다 에스더가 을- 모르드개를 위-에 하만의 집

[H0635](#) [H0853](#) [H4782](#) [H2001](#)

왕이 하만에게 거둔 반지를 빼어 모르드개에게 준지라 에스더가 모르드개로 하만의 집을 주관하게 하니라

וַתּוֹסֶף אֶסְתֵּר וַתְּדַבֵּר לְפָנַי הַמֶּלֶךְ וַתִּתְּנֵנִי אֶת־רַגְלֵי וַתְּבֹרֵךְ

 그리고-더했다 에스더가 그리고-말했다 그리고-앞에 그-왕 그리고-앞에 그리고-앞에

[H3254](#) [H0635](#) [H1696](#) [H6440](#) [H4428](#) [H5307](#) [H6440](#) [H7272](#) [H1058](#)

וַתִּתְחַנֵּן־לִּי לֹא לְהַעֲבִיר אֶת־רַעַת הַמֶּן וְאֵת מַחְשְׁבֹתָי

 그리고-애원했다-에게-그 되돌리도록 을- 하만의 악을 그-아랫-사람의 그리고-을 그의-계획을

[H0853](#) [H0091](#) [H2001](#) [H0853](#) [H4284](#)

אֲשֶׁר חָשַׁב עָלַי הַיְהוּדִים:

 그-유대인들에 에-대한 꺾은 그-

[H3064](#) [H2803](#)

에스더가 다시 왕의 앞에서 말씀하며 왕의 발 아래 엎드려 아각 사람 하만이 유대인을 해하려 한 악한 꾀를 제거하기를 울며 구하니

וַיּוֹשֶׁט הַמֶּלֶךְ אֶת־לְאֵסְתֵּר אֶת־שַׁרְבֵט הַזָּהָב וַתִּקַּם אֶסְתֵּר

 그리고-내밀었다 그-왕이 에게-에스터 을- 을 그-금 그-

[H3447](#) [H4428](#) [H0635](#) [H0853](#) [H8275](#) [H2091](#) [H0635](#) [H0635](#)

לְפָנַי הַמֶּלֶךְ:

 그-왕 앞에

[H4428](#) [H6440](#)

왕이 에스더를 향하여 금홀을 내어미는지라 에스더가 일어나 왕의 앞에 서서

וְהֵאמֵר וְאָם- עַל- הַמֶּלֶךְ טוֹב וְאָם- תֵּן לְפָנָיו 5
 그리고-말했다 그리고-만약- 에- 그-왕 좋으면 그리고-만약- 은총을 찾았으면 에-그의-앞에
[H0559](#) [H4428](#) [H2580](#) [H4672](#) [H6440](#)

וְכִשְׁר וְהִדְבֵּר לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ וְטוֹבָה אָנִי בְּעֵינָיו יִכְתֹּב
 그리고-올바르다면 그-일이 그-왕 앞에 그-왕 그리고-좋으면 내가 에-그의-눈에 쓰여지게하소서
[H3787](#) [H1697](#) [H6440](#) [H4428](#) [H0589](#) [H3789](#)

לְהָשִׁיב אֶת- הַסְּפָרִים מִחֲשֻׁבַּת הַמֶּן בֶּן- הַמֶּדְתָּא הָאֲנָנִי אֲשֶׁר כָּתַב
 되돌리도록 을- 그-서신들을 계획 하만의 의-아들 함다다의 그-아겔-사람의 그- 기록한
[H0853](#) [H7725](#) [H4284](#) [H2001](#) [H4099](#) [H0091](#) [H3789](#)

לְאָבֹד אֶת- הַיהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל- מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ:
 멸망시키도록 을- 그-유대인들을 그- 에-모든- 도들에 그-왕의
[H0006](#) [H0853](#) [H3064](#) [H3605](#) [H4082](#) [H4428](#)

가로되 왕이 만일 즐겨하시며 내가 왕의 목전에 은혜를 입었고 또 왕이 이 일을 선히 여기시며 나를 기쁘게 보실진대 조서를 내리사 아
 각 사람 함다다의 아들 하만이 왕의 각 도에 있는 유대인을 멸하려고 꾀하고 쓴 조서를 취소하소서

כִּי אֵיכָכָה אֹכְלֵי וְרֵאִיתִי בְּרָעָה אֲשֶׁר- יִמְצָא אֶת- עֲנִי 6
 왜냐하면 어떻게 능하겠습니까 그리고-보기를 에-재앙을 그- 찾을 을- 나의-백성을
[H3201](#) [H7200](#) [H4672](#) [H0853](#)

וְאֵיכָכָה אֹכְלֵי וְרֵאִיתִי בְּאֶבְרֹן מוֹלְדָתִי:
 그리고-어떻게 능하겠습니까 그리고-보기를 에-멸망 나의-친족의
[H3201](#) [H7200](#) [H0013](#) [H4138](#)

내가 어찌 내 민족의 화 당함을 참아 보며 내 친척의 멸망함을 참아 보리이까

וַיֵּאמֶר הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרֶשׁ לְאֵסְתֵּר וְלִמְרְדֻכָּי הַיהוּדִי
 그리고-말했다 그-왕이 아하수어로스가 에게-에스더 그-왕비에게 그리고-에게-모르드개 그리고-유대인에게
[H0559](#) [H4428](#) [H0325](#) [H0635](#) [H4436](#) [H4782](#) [H3064](#)

הֲנֵה בֵּית- הַמֶּן נָתַתִּי לְאֵסְתֵּר וְאֵתוֹ תָּלוּ עָלַי
 보라 의-집 의-집 보라 하만의 주었다 에게-에스더 그리고-그를 매달았다 에-관하여
[H2009](#) [H2001](#) [H5414](#) [H0635](#) [H0853](#) [H8518](#) [H6086](#)

אֲשֶׁר- שָׁלַח יָדוֹ בְּיְהוּדִים
 그- 보냈다 손을 에-유대인들에
[H7971](#) [H3027](#) [H3064](#)

아하수어로 왕이 왕후 에스더와 유대인 모르드개에게 이르되 하만이 유대인을 살해하려 하므로 나무에 달렸고 내가 그 집으로 에스더
 에게 주었으니

וְאֵתָם כָּתְבוּ עַל- הַיהוּדִים כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ
 그리고-너희는 기록하라 에-관하여 그-유대인들에 대로-좋은 에-너희의-눈에 에-이름으로 그-왕의
[H3789](#) [H4428](#) [H3064](#) [H8034](#)

וְחַתְּמוּ בְּטַבְעֵת הַמֶּלֶךְ כִּי- כָּתַב אֲשֶׁר- נִכְתָּב בְּשֵׁם- הַמֶּלֶךְ
 그리고-봉인하라 에-반지로 그-왕의 에-반지로 그-왕의
[H2856](#) [H2885](#) [H4428](#) [H3791](#) [H3789](#) [H8034](#) [H4428](#)

וְנִחַתּוּם בְּטַבְעֵת הַמֶּלֶךְ אֵין לְהָשִׁיב:
 그리고-봉인된 에-반지로 그-왕의 없었다 되돌리도록
[H2856](#) [H2885](#) [H4428](#) [H0369](#) [H7725](#)

너희는 왕의 명의로 유대인에게 조서를 뜻대로 쓰고 왕의 반지로 인을 칠지어다 왕의 이름을 쓰고 왕의 반지로 인친 조서는 누구든지
 취소할 수 없음이나라

וּיְקָרְאוּ סִפְרֵי-הַמֶּלֶךְ בַּעַת-הַהִיא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי הוּא-חֹדֶשׁ סִיוֹן
 그리고-불렀다 의-서기관들이 그-왕의 그-왕의 달 그것은-그-셋째 에-달 그
[H7121](#) [H4428](#) [H6256](#) [H1931](#) [H2320](#) [H7992](#) [H1931](#) [H2320](#) [H5510](#)

בְּשִׁלוֹשָׁה וְעֶשְׂרִים בּוֹ וַיִּכְתֹּב כָּכָל-אֲשֶׁר-צִוָּה מֶרְדֵּכָי אֶל-
 에-스물셋 에-그것 그리고-스물 그리고-쓰였다 그리고-모든-대로-모든-그- 명한 그-모르드개가 에-
[H7969](#) [H6242](#) [H3789](#) [H3605](#) [H6680](#) [H4782](#) [H0413](#)

הַיְהוּדִים וְאֵל הָאֲחֵשְׁדָרְפָּנִים-וְהַפְּחוֹת וְיִשְׂרָיִל הַמְּדִינֹת וְאֲשֶׁר-
 그-유대인들에게 그리고-에게 그리고-총독들에게-그-지방관들과 그리고-신하들 그리고-도들의 그-
[H3064](#) [H0413](#) [H0323](#) [H6346](#) [H8269](#) [H4082](#)

מִהָרֹו וְעַד-כּוֹשׁ שָׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה מְדִינָה וּמְדִינָה
 에서-인도 그리고-까지-구시까지 일곱 그리고-스물 그리고-백 그리고-도 도와 그리고-
[H1912](#) [H5704](#) [H7651](#) [H6242](#) [H3967](#) [H4082](#) [H4082](#) [H4082](#)

הַיְהוּדִים כְּכַתְּבָהּ וְעַם-כְּלָשָׁנָו וְאֶל-הַיְהוּדִים
 그-유대인들에게 대로-그들의-글로 그리고-백성과 그리고-백성에게 대로-그들의-언어로 그리고-에게-그리고-
[H3064](#) [H3791](#) [H3956](#) [H0413](#)

וְכָל-שׁוֹנֵם: כְּכַתְּבָם
 그리고-대로-그들의-언어로 대로-그들의-글로
[H3956](#) [H3789](#)

그때 시완월 곧 삼월 이십삼일에 왕의 서기관이 소집되고 무릇 모르드개의 시키는 대로 조서를 써서 인도로부터 구스까지의 일백이십칠 도 유대인과 대신과 방백과 관원에게 전할새 각 도의 문자와 각 민족의 방언과 유대인의 문자와 방언대로 쓰되

וַיִּכְתֹּב בְּשֵׁם-הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרֶשׁ וַיַּחֲתֵם בְּטַבַּעַת-הַמֶּלֶךְ
 그리고-기록했다 에-이름으로 그-왕의 아하수에로스의 그리고-봉인했다 에-반지로 그-왕의
[H3789](#) [H8034](#) [H4428](#) [H0325](#) [H2856](#) [H2885](#) [H4428](#)

וַיִּשְׁלַח סִפְרָיִם בְּיַד הַרְצִיִם וּבְסוֹטִים רֶכְבִּי הַרְכָּשׁ הָאֲחֵשְׁתָּרְפָּנִים
 그리고-보냈다 서신들을 에-손에 그-급사들의 에-말들에 타는-자들이 그-우편마의 그-왕실-말의
[H7971](#) [H3027](#) [H7323](#) [H7392](#) [H7409](#) [H0327](#)

בְּנֵי-הָרַמְכִים: כְּנֵי-
 의-자식 그-암말들의
[H7424](#)

아하수에로 왕의 명의로 쓰고 왕의 반지로 인을 치고 그 조서를 역졸들에게 부쳐 전하게 하니 저희는 왕궁에서 길러서 왕의 일에 쓰는 준마를 타는 자들이라

וְאֲשֶׁר-נָתַן הַמֶּלֶךְ לְיְהוּדִים אֲשֶׁר-בְּכָל-עִיר-וָעִיר לְהַקְהִיל וְלַעֲמֹד
 그-주었다 그-왕이 그-왕이 유대인들 에-모든-그- 성와-그리고-성 그리고-모이도록 그리고-서도록
[H5414](#) [H4428](#) [H3064](#) [H3605](#) [H0006](#) [H0853](#) [H6950](#) [H5975](#)

עַל-נַפְשָׁם לְהַשְׁמִיד וְלַהֲרֹג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-חַיִּל עָם
 에-관하여 그들의-생명을 멸망시키도록 그리고-죽이도록 그리고-없애도록 을-모든-세력을
[H8045](#) [H5315](#) [H2026](#) [H0006](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2428](#)

וּמְדִינָה וְהָצְרִים אֹתָם וְטַף וְנָשִׁים וּשְׁלָלָם לְבוּז:
 그리고-도의 그-적대하는-자들의 그들을 어린이들과 그리고-여자들과 그리고-그들의-재물을 빼앗도록
[H4082](#) [H0853](#) [H2945](#) [H0802](#) [H7998](#) [H0962](#)

조서에는 왕이 여러 고을에 있는 유대인에게 허락하여 저희로 함께 모여 스스로 생명을 보호하여 각 도의 백성 중 세력을 가지고 저희를 치려하는 자와 그 처자를 죽이고 도륙하고 진멸하고 그 재산을 탈취하게 하되

דְּבַר- 의-말씀- H1697	אֲשֶׁר 그-	מְקוֹם 곳 H4725	וְעִיר 그리고-성에 성과	עִיר 성과	וּבְכָל- 그리고-에-모든- H3605	וּמְדִינָה 그리고-도에 H4082	מְדִינָה 도와 H4082	וּבְכָל- 그리고-에-모든- H3605
טוֹב 좋은	וְיוֹם 그리고-날 H3117	מִשְׁתָּה 잔치와 H4960	לְיְהוּדִים 에게-유대인들 H3064	וְשִׂשׁוֹן 그리고-즐거움이 H8342	שְׂמֵחָה 기쁨과 H8057	מִזְּעֵ 당은 H5060	וְדָתוֹ 그리고-그의-법이 H1881	הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428
הַיְהוּדִים 그-유대인들의 H3064	פְּחָד- 의-두려움- H6343	נָפַל 떨어졌다 H5307	כִּי- 왜냐하면-	מִתְיַהוּדִים 유대인이-되었다 H3054	הָאָרֶץ 그-땅의 H0776	מִעֲנֵי 에서-백성들	וְרַבִּים 그리고-많은-이들이	

עֲלֵיהֶם:
위에-그들

| 왕의 조명이 이르는 각 도, 각 읍에서 유대인이 즐기고 기뻐하여 잔치를 베풀고 그 날로 경절을 삼으니 본토 백성이 유대인을 두려워하여 유대인 되는 자가 많더라